

“说出来！”

阿克苏诺贝尔合规程序手册



AkzoNobel

Tomorrow's Answers Today



本手册包含阿克苏诺贝尔的合规程序——“说出来！”
2008年，阿克苏诺贝尔重新定义了其公司价值观，它们是：

首要关注客户的未来

支持企业家思维方式

鼓励同事发挥潜能

充满好奇心，勇于挑战成规

一举一动符合高道德标准及责任心

管理董事会的来信：

一举一动符合高道德标准及责任心是我们做任何事的基础。它意味着我们在我们所有的业务中坚持自己的原则，坚持公平和诚实。

该价值观是我们公司的最核心的部分。它将帮助我们在现在与将来都保持成功，同时帮助我们维持运营的许可。

作为一名阿克苏诺贝尔员工，您有责任意识到我们公司的价值观和经营原则（详见《行为准则》），并遵行该《行为准则》。行为准则阐明了我们是谁和我们该如何工作。它会毫无例外地适用于我们全世界的运营。

如果您怀疑我们的行为准则正在被违反或将会被违反，我们强烈建议您向您的经理报告此事。如果您认为报告您的直线经理并不会起作用，我们建议您利用新引进的“说出来！”程序。

本“说出来！”手册提供详细的关于报告违反行为准则程序的信息。请放心，所有的“说出来！”报告将被保密处理。任何真诚善意地提交报告的人都不会受到任何制裁，即使报告最后被证明是没有根据的。阿克苏诺贝尔不会要求任何员工对因行为合规而导致的商业损失负责。

请仔细阅读本文件。如果您怀疑有人已违反了行为准则并且您可以提供证据以支持你的怀疑，强烈建议您“说出来！”

我们希望您每一个人都来保护我们公司的原则与价值观，以确保了阿克苏诺贝尔未来的成功。

阿克苏诺贝尔管理董事会

2009年6月

内容

- 02 管理董事会的来信
- 04 “说出来!” 政策概述
- 06 报告渠道
- 07 附件1 —— “说出来!” 政策
- 15 附件2 —— 阿克苏诺贝尔分管公司概况
- 16 法律与知识产权部地址列表

“说出来!” 政策概述

我们所做的一切都是建立在诚实和责任心的基础上。这具体又指什么呢？它是指不论我们参加何种商业活动，我们都秉持着公平和诚信，并坚持自己的原则。

作为一名阿克苏诺贝尔员工，您有责任了解我们公司的价值观和商业原则（详见《行为准则》），并遵行该《行为准则》。《行为准则》阐明了我们是谁和我们该如何工作。它会毫无例外地适用于我们全世界的运营。《行为准则》被译成27种语言，网址请见 www.akzonobel.com/coc。

如果您怀疑我们的行为准则正在被违反或将会被违反，我们强烈建议您报告此事。

什么事件应该被报告呢？这里有一些例子：

- 任何违反阿克苏诺贝尔行为准则中的规范的行为
- 任何违反法律、法规的行为（如：竞争法）
- 财务方面的不正当行为
- 欺诈和贿赂
- 故意向政府/公共机构提供不正确信息
- 刑事犯罪行为
- 歧视和骚扰

如何报告违反行为准则的行为？

您可以通过以下任一途径汇报不道德行为或潜在的不当行为：

1. 最佳选择是报告给您的经理，更上一级的直线经理或人力资源经理。他们会聆听您的想法并采取适当的行动。

2. 如果您认为报告您的（直线）经理并不会起作用，您可以使用“说出来！”程序。请选择如下其中一个选项：

- 拨打“说出来！”服务热线
您的电话会 EthicsPoint 公司的独立外部接线员应答，该公司通过电话或互联网向跨国公司提供第三方报告。接线员会聆听您的问题并可能向您提问。多数情况下，“说出来！”服务热线会先用英语回答。如果您想要用其他语言报告您的问题，接线员会为此邀请一位翻译员。

具体国家服务热线号码可见本“说出来！”手册（第...页）、您个人“说出来”宣传单的背面或“说出来！”内部网站 www.akzonobel.ethicspoint.com 热线是免费的并提供一天24小时服务。

- 通过“说出来！”网站
www.akzonobel.ethicspoint.com 报告您的问题
在此网站上可以看到27种语言的完整说明，包括“提问与回答”版面
- 通过发邮件至 speakup@akzonobel.com 告知
AkzoNobel Corporate Compliance Committee at P.O. Box 75730, 1070 AS Amsterdam, the Netherlands

所有通过此方式报告的事件将由阿克苏诺贝尔的合规主任处理。你将会在随后收到一封关于事后处理进展的确认信。

* 这包括当前的一些地方程序，例如英国法律规定的申诉程序和/或员工代表的参与，例如在一些特定国家由雇员与雇主一致同意成立的工作议会。

不论您是通过电话或网站提交“说出来!”报告时,您都会被要求设置一个密码,然后您会收到一个保密的注册号码,请确保写下这些细节。您可以在任何时候通过这个登记号码和密码回到“说出来!”服务热线或网站,并检查您的报告的所处状态。

请放心,所有的“说出来!”报告都是保密的。任何真诚善意地提交报告的人都不会受到任何制裁,即使报告最后被证明是没有根据的。如果您坚持匿名报告,其结果可能是您的报告不能被充分调查。

当您联系了“说出来!”服务热线或网站后会怎么样?

- **EthicsPoint** 会将报告转发至阿克苏诺贝尔合规管理委员会主任,他会开始调查该违反行为准则的事件是否属实。
- 如果您提供了您的名字,调查者可能会联系您讨论您的问题,或者,在提交报告后8个工作日后请致电阿克苏诺贝尔“说出来!”服务热线或进入“说出来!”报告网站,检查是否需要额外的信息来解决您的问题。
- 在报告注册后的八个星期内,“说出来!”服务热线或网站中将提供调查的状态报告或任何采取的行动。

更详细的关于本程序的信息,请阅读本手册的附件1。

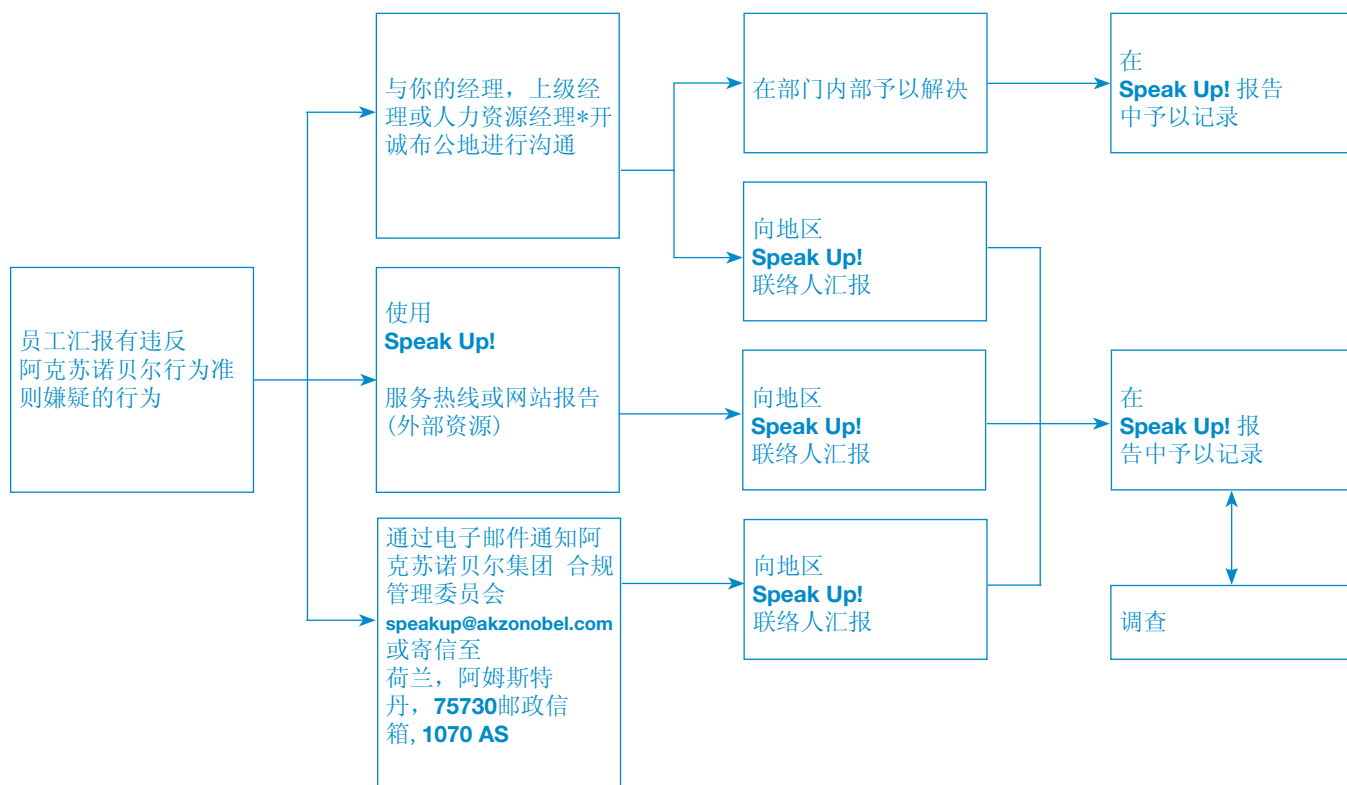
“说出来!”程序不适于报告紧急事件。如果您需要紧急援助,请联系您当地的应急服务部门或遵循当地工厂程序。

在一些国家(如法国、德国、葡萄牙和瑞典),隐私法限制了您通过“说出来!”服务热线或报告网站报告问题。当联系“说出来!”服务热线或报告网站时,您会被提供一套有限的报告选项以供选择。如果您想要报告的问题不能通过“说出来!”服务热线或报告网站报告出来的,请联系您的经理、您更上一级的直线经理或人力资源(经理)。

如果您在理解该政策方面有任何问题或疑问,请联系您的经理或相关业务部门合规联络人,您也可以发电子邮件至 speakup@akzonobel.com。

报告渠道

下面的流程图总结了“说出来!” 程序中如何报告可疑的违反行为准则的行为:



整个过程将严格保密

*) 这包括当前的一些地方程序，例如英国法律规定的申诉程序和/或员工代表参与，例如一些特定国家由雇员与雇主一致同意成立的工作议会

附件1

“说出来!” 政策

汇报疑似违反行为准则的情况

背景

- (A) 阿克苏诺贝尔已引进了用以规定阿克苏诺贝尔全球商业决策与行动的伦理和原则的阿克苏诺贝尔行为准则，在进行阿克苏诺贝尔的业务时，它同样被应用到企业行为以及员工的个人行为。
- (B) 阿克苏诺贝尔行为准则包含了公司治理适用的法律法规和行为准则，普遍接受的良好公司治理原则以及良好的雇佣实践。
- (C) 阿克苏诺贝尔希望有一个全球通用的程序，以保证员工报告在阿克苏诺贝尔集团公司内发生的严重违反(或即将违反)阿克苏诺贝尔行为准则(包括违反法律)的行为和在一定范围内其他涉嫌违反的行为。
- (D) 汇报程序旨在通过一个专门的渠道，为员工提供一个额外的机制来报告疑似违反了行为准则的行为，并不会代替阿克苏诺贝尔常规的信息与报告渠道。
- (E) “说出来!” 政策用以补充，而不是来代替，任何国家的立法。与应当适用的法律相比，若该程序对员工提供了更强的或额外的保护、权利或救济，则该程序将被应用。。

阿克苏诺贝尔已于2009年6月月采纳以下“说出来!” 政策

概要

第1条

定义

阿克苏诺贝尔

阿克苏诺贝尔股份有限公司 (Akzo Nobel N.V.) 和阿克苏诺贝尔股份有限公司直接或间接拥有超过50%的股份, 在股东大会上有百分之五十以上投票权, 有权任命大多数董事, 或有权指导其行为的公司或法人实体; 但是, 只有该公司与阿克苏诺贝尔保持联系和/或关系时才应当被视为是一个阿克苏诺贝尔的公司。

阿克苏诺贝尔行为准则

阿克苏诺贝尔的行为准则可以通过内部网

<http://codeofconduct.one.akzonobel.intra>, 或网站 www.akzonobel.com/codeofconduct 查阅

阿克苏诺贝尔隐私手册

阿克苏诺贝尔员工隐私权手册数据详见阿克苏诺贝尔内部网 www.akzonobel.com/coc.

阿克苏诺贝尔股份有限公司

阿克苏诺贝尔股份有限公司(荷兰, 阿姆斯特丹 (Strawinskylaan 2555, 1077 ZZ Amsterdam)

管理董事会

阿克苏诺贝尔股份有限公司管理董事会。

投诉数据库

阿克苏诺贝尔数据库为汇报存储和处理的地方。

合规管理委员会

由阿克苏诺贝尔股份有限公司建立的委员会(包括总法律顾问、公司董事内部审计、合规管理主任、SVP人力资源、企业控制主管、合规管理委员会秘书, 管理董事会秘书), 用以对阿克苏诺贝尔行为准则的实施进行监督与控制, 并且就行为准则的展开和部署向阿克苏诺贝尔公司管理董事会议及监事会提出建议并报告。

DAPP 法案:

荷兰个人信息保护法案。

数据管理者

阿克苏诺贝尔实体将根据**1995年10月24日的95/46/EC**政策负责掌握（或部分地）个人数据的阿克苏诺贝尔的公司。

数据处理者

代表数据管理者并由其直接授权的处理个人数据的个人或组织。

员工

在相关的时间内被阿克苏诺贝尔雇用或通过其他方式为其工作的人。

外部联络热线

由外部服务机构运作的，员工可以依照本政策第5条报告疑似违反行为准则事件的热线。

总法律顾问

阿克苏诺贝尔的总法律顾问，其可能代表合规管理主任来执行“说出来！”政策。

调查员工

由地方“说出来！”联络人或（适用的时候）总法律顾问或公司内部审计董事指定的员工根据行为准则**3.4**对涉嫌违反行为准则的行为进行调查的人。

经理

直接管理员工的人。

接线机构

操作外部联络热线的机构。

个人数据

任何在操作本政策中有关确定的或可确定个人身份的信息。

涉嫌员工

被检举的已触犯或有可能触犯或有意触犯行为准则的员工。

政策或“说出来！”政策

该政策与疑似违反行为准则的行为有关

地方“说出来！”定点

由总法律顾问或公司内部审计董事指定的、行使其权利的人（亚太欧洲地区，欧洲、中东和非洲地区，美洲地区分别有其联络人）

报告

依照本政策第**3.2**条和第**3.3**条或（部分适用）第**4.2**条和第**5.2**条，对于员工被指控涉嫌违反了行为准则的记录。

报告的员工

依照本政策第**3.1**条或（部分适用）第**4.1**条或第**5.1**条，报告了涉嫌违反行为准则行为的员工。

阿克苏诺贝尔分管公司

阿克苏诺贝尔的公司或根据**1995年10月24日的95/46/EC**政策负责掌握（或部分地）个人数据的阿克苏诺贝尔的公司。附件**2**具体描述了哪些阿克苏诺贝尔的公司将被视为是对具体的涉嫌违反行为准则的事件的公司。

适用范围

确保阿克苏诺贝尔行为准则的合规以及确保阿克苏诺贝尔在国际金融市场上的金融诚信和安全；特别地，在有关于财务、内部控制、审计事务和报告、贿赂、银行和金融规定包括内幕交易方面，防止和侦查财务上的欺诈和不当行为。

涉嫌违反行为准则

疑似严重违反阿克苏诺贝尔行为准则的行为（包括已经发生的和将发生的），包括有：

- a. 违反法律、行政法规，包括但不限于隐私法和竞争法；
- b. 刑事犯罪；
- c. 故意向政府/公共机构提供错误信息；
- d. 利益冲突；
- e. 故意违反所适用的工作和劳动条件；
- f. 不当的财务、内控、审计行为，欺诈、贿赂、银行和金融犯罪行为；
- g. 有意地镇压、破坏或操纵以上(a)到(f)中描述的任何涉嫌违反行为准则的行为。

第2条

适用范围和基本汇报原则

2.1

本政策已被管理委员会所采纳，以防止、侦测和纠正疑似违反行为准则的行为。本政策旨在补充而非取代所应适用的国家的法律法规。在应用本政策时，与所应适用的法律法规相比，本政策将为员工提供更强及额外的安全防护、权利或补救。若本政策的适用与当地强行性法律法规发生冲突时，包括但不限于有关于范围或疑似违反行为准则的行为，则当地的强行性法律法规应当优先适用。若有冲突的情形发生的，阿克苏诺贝尔可以另行设立其他的规定或指南。

2.2

鉴于由于个人参与而可能造成的负面影响，本政策用以作为最终的补救措施，如没有其他方法能够解决该问题。

在根据本政策提交报告之前，阿克苏诺贝尔鼓励员工对于可能的问题首先根据当地情况向其经理进行报告。如果处理的结果不能令人满意，则向其上一级的经理进行报告。

2.3

员工只能在适用范围内汇报疑似违反了行为准则的行为。除非是为保护阿克苏诺贝尔的重大利益或员工的人身安全或道德利益，否则报告有关于其他的不能被充分证实的事实或问题将不能由阿克苏诺贝尔进行调查，这些报告将被转送至阿克苏诺贝尔的公司的相关部门进行处理。超出适用范围的报告将依照阿克苏诺贝尔常规的信息和报告渠道予以处理。

2.4

通过本政策所制定的程序报告的疑似违反行为准则的行为并非是强制性的。不汇报疑似违反行为准则的员工将不会受到制裁，除非该员工根据其雇佣合同的约定而必需报告。

2.5

只要员工是本着诚信进行报告，即使事后证明其报告并不准确或没有引起任何特进一步行动，他或她都不会被受到制裁，其所在的职位也不会受到威胁。

程序

第3条

汇报给总法律顾问或公司内部审计

3.1

不影响以下的第4条和第5条，员工可以向总法律顾问或公司内部审计汇报涉嫌违反行为准则的情况。对内，如果涉嫌违反行为准则涉及会计、财务控制或审计事项，则该报告应被保存或转送至公司内部审计，若是涉嫌违反行为准则涉及行为准则的其他情况，则该报告应被保存或转送至总法律顾问。可通过发电子邮件至

speakup@akzonobel.com。联系到总法律顾问和公司内部审计。除非汇报的员工已被用电子邮件通知情况与

5.1(一)(五)相符且其再次确认，他或她希望保持匿名，用电子邮件匿名汇报涉嫌违反行为准则将不会被跟进。若汇报给总法律顾问或公司内部审计的涉嫌违反行为准则的情况属于第4条描述的情况则该涉嫌违反行为准则应当通过监事会秘书转交给阿克苏诺贝尔公司监事会主席。

3.2

根据3.1条在收到报告后，总法律顾问或公司内部审计将把报告记录在的投诉数据库中。该报告会提及员工汇报涉嫌违反行为准则的日期。该报告应当只包含这样确定的、客观而必要的的数据以核实该涉嫌违反而且应指明这些事实仅仅为目前的指控。汇报的员工将收到一封包括有报告日期的确认回执。

3.3

注册登记了报告之后, 总法律顾问或公司内部审计应转发报告给合适的地区“说出来!” 联络人, 联络人将负责(协调)调查涉嫌违反行为准则的情况。总法律顾问或公司内部审计应提供给地区“说出来!” 联络人适当的指令来开展并协调调查相关涉嫌违反行为准则的情况。若该报告涉及阿克苏诺贝尔的较高管理层的涉嫌违反行为准则的情况或严重的不当行为, 总法律顾问或公司内部审计应持有这份报告, 并负责(协调)调查涉嫌违反行为准则的情况。在这种情况下, 本法**3.4 - 3.7**条(进行必要的修改)将起作用。

调查员的任命与调查的执行

3.4

地区“说出来!” 联络人将任命调查员工对相关报告进行调查。调查员工将被事先选定、进行特别训练、指导并附有特定的安全与保密义务, 且被托付界定范围的行动。在特殊情况下, 地区“说出来!” 联络人可委托并非员工的第三方作为调查员工(比如如果调查需要的特殊领域专家在阿克苏诺贝尔范围内没有)。调查将尽力依据阿克苏诺贝尔内部指南进行。

保密

3.5

汇报的员工、总法律顾问、公司内部审计、地区“说出来!” 联络人、调查员工和各自的合规管理委员会和审计委员会的成员将对报告保密。与报告相关的信息只提供给那些在本政策下需要了解这些信息以执行任务、进行调查、并由于此报告的结果而采取行动的人。若该披露源于阿克苏诺贝尔组织, 那么报告的相关信息只对其他阿克苏诺贝尔实体内的相关员工开放。提供信息时, 汇报的员工的姓名不得透露(尤其不得泄露给涉嫌员工及汇报的员工的经理和其他直线经理)。该信息应进一步以这样的方式提供以尽可能地保护汇报的员工的身份的保密性。会直接或间接地揭示汇报的员工身份的信息应只会在该信息对涉嫌违反行为准则的调查必不可少或进入后续司法程序时才提供。关于进展的内部汇报和报告中调查的结果将仅以汇总和匿名概述的方式进行。

3.6

在汇报的员工汇报了涉嫌违反行为准则情况的八周内, 汇报的员工应得到地区“说出来!” 联络人或其代表人提供的调查的结果的书面概要。他或她也将被告知由于该报告而将采取任何的行动。

3.7

若在八周内没有概要可以给到汇报的员工, 其应会被地区“说出来!” 联络人或其代表人告知此等情况并给予指示说明他或她将何时得到调查结果。

第4条

向阿克苏诺贝尔公司监事会主席汇报

4.1

如果涉嫌违反行为准则的情况涉及合规管理委员会成员,员工可将涉嫌违反的情况汇报至管理董事会主席。如果涉嫌违反行为涉及管理董事会成员总体的、运营方面的、财政方面的事务,员工可以通过阿克苏诺贝尔公司监事会秘书将涉嫌违反汇报给阿克苏诺贝尔公司监事会主席。

4.2

3.2-3.7中描述的程序(进行必要的变化)而应用在4.1中描述的涉嫌违反行为准则的情况,如果涉嫌违反的行为涉及合规管理委员会成员,该管理委员会成员将不会被告知汇报的涉嫌违反也不会收到关于报告的副本。此外,该成员也不能在投诉数据库中得到任何与相关报告有关的任何信息。

第5条

汇报给外部联络; 匿名性

5.1

员工也可以通过电话、电子邮件、访问外部联络的汇报网站将涉嫌违反行为准则的情况汇报给外部联络。所有外部联络的具体联系方式都可见www.EthicsPoints.com。当汇报的员工联系外部联络时,该外部联络应告知汇报的员工:

- (i) 汇报的员工的身份不会被透露(尤其不得泄露给涉嫌员工及汇报的员工的经理和其他的直线经理);
- (ii) 与报告相关的信息应尽最大可能地以保护汇报的员工身份保密的方式予以提供;
- (iii) 会(间接地)透露汇报的员工身份的信息应只会在该信息对涉嫌违反行为准则的调查必不可少或进入后续司法程序时才提供;
- (iv) 与报告相关的信息只提供给那些有必要知道这些信息以在本政策下执行任务、开展调查和由于此报告而采取行动的人;且
- (v) 取决于涉嫌违反行为准则情况的严重性,匿名汇报导致的结果可能是该汇报不被充分调查。

如果汇报的员工担心由于其汇报涉嫌违反行为准则的情况而招致报复,汇报的员工可坚持匿名(或对阿克苏诺贝尔或对外部联络)。取决于涉嫌违反行为准则情况的严重性,汇报的员工的坚持匿名可能导致的结果是该汇报不被充分调查。

5.2

接线机构将根据本政策3.2起草一份报告,并在投诉数据库中登记电子版。如果报告的员工要求匿名,这份报告将不会含有报告的员工的姓名,外部联络热线将首先细究这个报告以评估其是否符合本政策2.3的标准。

5.3

当报告已被记录在投诉数据库时,接线机构会通知总法律顾问或公司董事内部审计。总法律顾问或公司董事内部审计将验证报告是否符合本政策2.3的标准并通知合适的地方“说出来!”联络人以发起的对报告的调查。

5.4

除非报告员工没有根据本政策3.2收到报告的确认回执,接下来3.2-3.5中描述的程序将进行必要的改变并执行。

5.5

外部联络热线将提供报告员工一个“电话记录号”,如果需要,报告员工也可以设定个人密码进入安全网站<https://secure.ethicspoint.com>来查看其涉嫌违反行为准则汇报调查的进行状况。报告员工也可通过外部联络热线了解更新情况。

5.6

如果报告员工向外部联络热线透露了身份,但坚持对阿克苏诺贝尔内部匿名,报告员工的身份只可能在以下情况下被外部联络热线透露:

- a. 该信息对调查或进入后续司法程序时必不可少并且报告员工同意透露其身份
- b. 该信息被法律法规或重要的公共利益等所需要
- c. 该份已提交的报告是报告员工出于恶意或为了自身利益

关于报告员工身份的信息只会基于上述a-c项目的之必要,透露给需要知道这些信息的员工。

第六章

告知涉嫌的员工

6.1

收到报告后，合适的地方“说出来！”联络人或部分地区的总法律顾问、企业内部审计主管或阿克苏诺贝尔股份有限公司监管会主席会尽可能快地告知涉嫌员工，除非告知涉嫌员工会有潜在危险，比如令阿克苏诺贝尔对涉嫌违反行为守则的行为无法进行有效的调查或者取证。当事人将被告知 (i) 被指出违反行为准则的人，(ii) 将收到报告的员工 (iii) 基于本政策原则，阿克苏诺贝尔将担当的责任。(iv) 如何行使自己获得和更正消息的权利。但报告员工的身份不会被泄露。

6.2

如涉嫌违规的员工不能被立即告知，将在6.1所提到的相关风险消除后被告知。处理报告的工作人员会评估并决定告知当事人的时间，评估内容包括但不限于为防止证据被破坏而采用的技术方法、组织方法等。

6.3

涉嫌员工被告知后，他将会被安排会面，以陈述其对报告所基的事实看法。当涉嫌违反行为准则的行为正在调查时，涉嫌员工会被尽快告知这一报告是否会被暂时搁置（在适用法律允许的情况下）。

6.4

调查完结后，后续采取的行为会在8周内尽快决定。决定一旦做出会立即通知涉嫌员工，告知其报告结果是否会对其采取行动以及采取什么行动。如果涉嫌员工被告知不会被采取任何行动，所有对当事人的暂时处分会从当日起立即终止。

第七章

关于制裁

7.1

在本政策下制定的步骤若遭到滥用，包括但不限于恶意举报涉嫌违反行为准则的行为，或者为了满足报告者本身利益而报告，这些行为可能导致滥用程序的报告者被纪律处分或者诉诸适用的法律。

7.2

任何对于制度的不满可提交至公司管理董事会秘书。公司管理董事会秘书在收到合规委员会建议8周内发表对所提交的意见以及因此所采取的行動的看法。

第8条

个人信息数据的保护

数据管理者

8.1 阿克苏诺贝尔股份有限公司会处理依正常程序举报上来的涉嫌违反行为准则的行为，而进一步的处理可能会由阿克苏诺贝尔的其他相关职能部门进行。

8.2 数据管理者只会处理规定范围内的个人信息数据。

8.3 个人信息的处理仅限于被报告员工的身份、职务和具体联系方式，涉嫌违反行为准则的员工，所有参与调查者、撰写报告者、报告所涉及的事实、调查中搜集的信息、调查结果以及调查完成后采取的行动。

数据处理者

8.4 数据处理者代表数据管理者进行数据处理。根据阿克苏诺贝尔股份有限公司的协议，处理人员也代表了阿克苏诺贝尔其他的分管公司，处理人员应当：

- (i) 仅处理阿克苏诺贝尔股份有限公司规定的相关个人资料
- (ii) 严格保守个人资料的机密，并仅通过阿克苏诺贝尔股份有限公司的专门交流渠道查看。
- (iii) 采取适当的技术和组织安全手段来维护个人资料，包括但不限于进入数据库的限制操作、加强处理人员的保密协议建立和文件密码的保护。
- (iv) 允许阿克苏诺贝尔股份有限公司审核过去处理人员采取的措施的权力，处理人员会提交数据处理设施给阿克苏诺贝尔股份有限公司进行的相关审计。
- (v) 遵守阿克苏诺贝尔股份有限公司删除或销毁个人资料的规定。在与阿克苏诺贝尔股份有限公司的协议到期后归还记有个人资料的书面和电子文件，除非阿克苏诺贝尔股份有限公司规定处理人员销毁。在销毁的情况下，处理人员必须书面确认该个人资料已经被删除或销毁。

安全性

8.5 数据管理者会采取必要的技术和组织手段以适当地保护个人资料不被丢失或非法访问。阿克苏诺贝尔股份有限公司也告知处理人员同样这么做。采取的方法包括验证系统和其他保护汇报的员工身份、密码、个人资料、登录信息的方法。所有参与调查和负责报告的员工都承担加强的安全和保密义务。个人资料可能通过电子或非电子数据处理的方法收集。所有过程中这些处理数据的方法都必须完全遵守本政策进行。比如，所有举报案例中处理的个人信息都要与员工信息系统或员工文件相独立。

存储和删除

8.6 报告中相关的个人资料若无事实根据将会被立即删除。报告中被证实的有关涉嫌违反行为准则的信息将会在查实后的8周内被删除，除非采取训诫行为或者进入司法程序，又或是汇报的员工虚报谎报，这些数据会在训诫行为、司法程序（包含任何上诉或申诉）后的8周内删除。“删除”就是销毁个人资料或改写该个人资料以至报告中涉嫌人员和汇报的员工的身份无法被翻查。在上述提及的保存期间终止后，个人资料只可能在符合相应国家法律的情况下仅被保留用作存档或统计。这些个人资料只能通过被合规管理委员会委任后用作特定用途的情况下才能被查看。

查看、更正、删除数据的权利

8.7 任何员工在任何时间都可以在所在地方“说出来！”联络人处询问自己是否被报告了涉嫌违反行为准则的行为。若被确认涉嫌违反行为准则的行为，除非被认定泄露信息会严重有碍调查的开展，否则被报告的员工都可以得到关于自己被报告信息的概况。如果这些信息被证明是不正确或不相关的，该人员可以要求更正或删除此信息。

8.8 涉嫌人员有权基于与其本人的特殊情况相关的令人信服的正当理由反对个人资料的处理，除非阿克苏诺贝尔的处理的正当性是基于法律义务。阿克苏诺贝尔将会把此决定在4周内告知涉嫌人员。

8.9

对提出查看，修改，删除的要求应以书面形式尽快合理地但不超过4周内提供回复。任何拒绝应以书面形式给出并且陈述理由。第 8.7, 8.8 及8.9条应按照阿克苏诺贝尔保密手册执行。

第九条

生效日期

本政策自2009年6月15日起生效。

透明度

8.10

在不影响本政策其他信息要求的情况下：

- (i) 本政策应在阿克苏诺贝尔网页上公示并在有需要时随时提供；
- (ii) 本政策应在阿克苏诺贝尔内部网页上公示或通过员工容易获得的其他方式提供；
- (iii) 员工应被告知
 - (a) 本政策的存在，目的和作用；
 - (b) 数据管理者；
 - (c) 接受报告的人员；
 - (d) 涉嫌员工查看，修改和删除与其相关的个人资料的权利；
 - (e) 根据相关法律要求对个人资料的输出；
 - (f) 汇报的员工的身份将得到保密，除非调查该涉嫌违反行为准则的行为或之后的法律程序要求，或按照适用法律要求或重要的社会公益要求或报告是恶意或为了自身利益提交的；
 - (g) 滥用本政策中的程序将会受到纪律处分；及
 - (h) 诚实的报告将不会受到纪律处分。

对欧洲经济区以外的第三方泄露

8.11

如果必须向欧洲经济区以外国家的法律实体或个人透露个人资料，而且对此信息的保护得不到等同于1995年10月24日订立的95/46/EC政策的保护水平，则需要根据个人资料国际转移的有关法律法规执行。

附件2

阿克苏诺贝尔分管公司 概览

按照所报告的涉嫌违反行为准则的行为，下列阿克苏诺贝尔分管公司负责：

1. 任何涉嫌违反行为准则的行为：
Akzo Nobel N.V., Strawinskylaan 2555, Amsterdam,
the Netherlands
2. 汇报的员工所属的位于欧洲共同体的阿克苏诺贝尔实体
3. 涉嫌员工所属的位于欧洲共同体的阿克苏诺贝尔实体
4. 被报告的涉嫌违反行为准则的行为发生地所属的位于欧洲共同体的阿克苏诺贝尔实体
5. 聘用地方“说出来！”联络人的位于欧洲共同体的阿克苏诺贝尔实体

所有相关的位于欧洲共同体的阿克苏诺贝尔实体均列于
www.akzonobel.com/legal-entities

法律和知识产权部地址列表

公司的法律和知识产权网站
列有法律和知识产权办公室
的最新信息。

巴西

Rodovia Raposo Tavares Km 18-5
05577-300
Caixa Postal 26088
05599-970 São Paulo
T +55 11 2109 1121
F +55 11 2109 1129

加拿大

2455-2505 De la Métropole
Longueuil J4G 1E5
Québec
T +1 450 442 7999
F +1 450 646 7699

8200 Keele Street
Concord L4K 2A5
Ontario
T +1 905 669 1020
F +1 905 669 3468

中国

Shanghai Representative Office
The Exchange
5 F, 299 Tong Ren Road
Jin An District
Shanghai, PRC 200040
T +86 21 2216 3600
F +86 21 3360 7737

法国

Centre d'affaires Objectif, Hall n°4
2 rue Louis Armand
92607 Asnières sur Seine
T +33 1 4688 3000
F +33 1 4688 3131

德国

Kasinostraße 19-21
Postfach 100149
42097 Wuppertal
T +49 202 320
F +49 202 322 576

印度

DLF Plaza Tower, 10th Floor
DLF Qutab Enclave Phase 1
Gurgaon 122 002
Haryana
T +91 124 2540 400
F +91 124 2540 849

荷兰

Stationsstraat 77
P.O. Box 247
3800 AE Amersfoort
T +31 33 467 6767
F +31 33 467 6191

Strawinskylaan 2555
P.O. Box 75730
1070 AS Amsterdam
T +31 20 502 7555
F +31 20 502 7610

Velperweg 76
P.O. Box 9300
6800 SB Arnhem
T +31 26 366 4433
F +31 26 366 4096

Rijksstraatweg 31
P.O. Box 3
2170 BA Sassenheim
T +31 71 308 6944
F +31 71 308 2625

巴基斯坦

5 West Wharf
P.O. Box 4731
Karachi 74000
T +92 21 231 3717
F +92 21 231 2500

俄罗斯

Meridian Commercial Tower
Ulitsa Smolnaya 24 D
125445 Moscow
T +7 495 960 2890
F +7 495 960 2882

新加坡

152 Beach Road
#14-03/04 Gateway East
189721 Singapore
T +65 6295 9355
F +65 6293 7429/6299 0075

南非

9-11 Brunel Road
Tulisa Park
2197 Johannesburg
T +27 11 406 8700
F +27 11 613 6286

Lilla Bommen 1
SE 411 04 Gothenburg
T +46 31 587 000
F +46 31 156 212

Sickla Industriväg 6
Nacka
P.O. Box 11556
SE 10061 Stockholm
T +46 8 743 4000
F +46 8 644 1645

英国

26th Floor
Portland House
Bressenden Place
SW1E 5 BG London
T +44 207 932 9000
F +44 207 932 9932

Wexham Road
Berkshire
SL2 5 DS Slough
T +44 1753 550 000
F +44 1753 877 247

Stoneygate Lane
Newcastle Upon Tyne
NE10 0JY Felling
T +44 191 469 6111
F +44 191 438 3711

Wilton Centre
Redcar
TS10 4RF Wilton
T +44 1642 435800
F +44 1642 435 893

美国

1775 West Oak Commons Court
Marietta, Georgia 30062
T +1 770 578 0858
F +1 770 321 5849

5555 Spalding Drive
Norcross, Georgia 30092
T +1 770 662 8464
F +1 770 663 5936

525 West van Buren Street
Suite 1600
Chicago, Illinois 60607-3823
T +1 312 544 7000
F +1 312 544 7137

15885 West Sprague Road
Strongsville, Ohio 44136-1772
T +1 216 344 8000
F +1 216 344 8900

120 White Plains Road
Suite 300
Tarrytown, New York 10591-5522
T +1 914 333 7420
F +1 914 366 4098



AkzoNobel
Tomorrow's Answers Today

www.akzonobel.com

阿克苏诺贝尔是全球最大的油漆和涂料公司及特种化学品主要厂商，
为世界各地的各行各业提供生活必需品所需的优质配料。

我们从明日着眼，但从今日着手，满怀激情地为客户开发可持续的
解决方案。公司总部位于荷兰的阿姆斯特丹，我们在世界各地80
多个国家的60,000名员工刻求优秀业绩，时时不忘“今日提交明日
答案”。

© 阿克苏诺贝尔公司版权所有，2008年。
保留所有权利。“今日提交明日答案”是阿克
苏诺贝尔公司的注册商标。